



富記雜貨店 專營台山海味特產

新張期間 推出超值特價品



(本報訊) 波特蘭市的東南區最近新開一家雜貨店—富記雜貨店。『富記』位於SE Division街魚樂軒所在的商場內，該店集海味店、雜貨店於一身，照顧本地華人在食材和保健的需要。

在『富記』的陳列架上，你會找到各樣的參茸海味、冬蟲夏草、名貴食材、花膠魚肚、藥膳湯料、藥材保健品、涼果等，應有盡有。

『富記』雜貨店的特色是專營各式的海味，特別是台山地道的海味。

(下接A4版)



賴尿蝦乾

陳雷嘉麗地產房屋

33年地產經驗
忠誠服務予大眾
(持俄勒岡州及華盛頓州地產牌照)

地產、餐館買賣
精通英語、國、粵、台山話
代賣餐館詳情請看分類廣告欄

陳雷嘉麗
Kalai Samantha Chan

手提: (503) 887-6888
Multi-Million Dollar Club SamanthaChan88@gmail.com
1685 E Powell Blvd. Gresham, OR 97030

永明參茸藥材堂
Wing Ming Herbs

2738 SE 82nd Ave #101 Portland, OR 97266
電話: 503.775.9895 傳真: 503.775.2117

中藥超市 應有盡有
經營30年, 信譽有口皆碑
南北地道藥材 各式膏丹丸散
品種齊全
是你的健康好幫手

掃碼添加微信
馬上得到方便快捷的服務
微信號: Wingmingherb

星期一至星期六: 10:10am-6:00pm
星期日: 休息

金牌房地產經紀
WOOSTER REALTY

小吳之家, 俄勒岡州Top 1% 房地產團隊

George Wu 吳皆瑞
手提: 971-999-0999
辦公室: 971-999-8888

經驗豐富
專業精緻
服務周到

郵箱: george@woosterteam.com
網址: www.woosterteam.com
地址: 9755 SW Barnes Rd, Ste 270 Portland, OR 97225

波特蘭新聞

請關注我們:

油管(Youtube)

手機應用程式(App)

面書(Facebook)

微信(WeChat)

網站(Website)

Xiao Tang 湯曉
粵·國·英語 房地產經紀
8333 SE Powell Blvd Portland, OR 97266

購房貸款一條龍服務
18年豐富經驗-耐心專業-餐館物業買賣或出租
近郊農場 房屋出售

招聘
尋求合作夥伴
略懂電腦操作

手提: 971.998.2121

電子郵件: xiaorealty@yahoo.com
網址: www.portlandchineserealtor.com
可不查收入 購房重貨好時機

Finance by Bamboo Mortgage OR#ML-4182
Reach Jeff through Xiao

Zhou Dental Care
牙醫診所

周曉晨 全科牙醫
503-282-3884

● 洗牙 ● 修復
● 美白 ● 手術
● 植牙 ● 矯正

2824 NE Wasco St., Suite 200 Portland, OR 97232

MORE REALTY
房屋買賣 地產投資
~誠意為您服務~

伍超偉 Timothy Ng Broker
手提: (503) 869.8396
電郵: tim.realty@gmail.com
房屋出售 - 詳情請致電諮詢

靠近SE Powell和82大道的獨立平房
一住宅和商業用途 詳情請致電諮詢

當你可以購買房屋時為何要租? 請來電查詢詳情
16037 SW Upper Boones Ferry Road, Suite# 150, Portland, OR 97224
MORE Realty 辦公: 503-353-6673

Grace Insurance Services 美亞保險代理

丁麗清 Grace Ding
(國語、粵語、英語)
Tel: 503-208-2788 / 503-828-3812
Text: 971-336-2831
微信: Graceding0813

代理多家信譽卓著的保險公司
可靠保障 節省更多

汽車、房屋、商業、健康人壽保險、Obama健保計劃
E-Mail: graceinsuranceservices@gmail.com
Web: www.grace168.com
8615 SE Division Street 201, Portland OR 97166

武士者槍械專賣店
聯邦認可槍械經銷商

● 槍支銷售和轉讓
● 全美步槍協會認可導師主講安全課程
● 50碼跟25碼室內射擊場(即將開放)
● 槍械維修及裝配

資深專業槍械專家 中英文服務

電話: (971) 999-1111
9587 SW Cascade Ave, Beaverton OR 97008

Health and Wellness CHIROPRACTIC CENTER
保健整脊中心 您的康復之路

當你受到傷害馬上得到貼心的照顧時
我們隨時準備為你服務!

車禍意外、工傷。
運動受傷、椎間盤突出症
背頭痛、關節痛、頭痛/偏頭痛
肩/手/腿、坐骨神經痛
下巴疼痛、捏神經
足底筋膜炎、腕管綜合徵

脊骨神經科醫師
Anthony Pham, DC

誠信、熱情、經驗

10310 NE Glisan St., Portland, OR 97220
Phone: (503) 801-8888
歡迎瀏覽我們網頁: www.health-wellnesstoday.com

MORE REALTY

李夢雪 Melissa Li
華州房地產經紀 Real Estate Broker
360-989-5988

掃描微信二維碼
返 現金 優惠

Licensed in Washington #22005532

金牌房地產經紀
BRANTLEY CHRISTIANSON REAL ESTATE

Jane Ye 葉春娟
國語、粵語、英語
電話: (541) 220-6816
團隊: (541) 221-8092
郵箱: jane@bcrcn.com

房屋買賣, 商業地產, 專業耐心

Happy Valley 新屋
5房3浴 雙車庫
2,366ft 2021年
\$699,500

微信號: 15412206816

Amy Liu 劉紅英
手提: 503-317-3522
辦公室: 503-667-5686
郵箱: amyliu@oregonfirst.com

普通話 粵語 英語

金牌房地產團隊 經驗豐富
提供地產買賣一條龍服務 耐心專業

業務範圍: 新建案房、自住房、首購房、投資房、學區房、多單元房、商業中心、舖面

www.oregonfirst.com/bio/amyliu

團隊擁有OR和WA的房地產執照
自2010年開始服務社區

樓盤詳情, 請參閱團隊成員余額強廣告 (A6)

AMERICAN FAMILY INSURANCE
美國家庭保險公司

陳龍義 Edward Chen

● 汽車 ● 房屋
● 醫療 ● 商業
● 儲蓄人壽

所有文件皆為英文
The policy you purchase and corporate services are available only in English.

(503) 777-8528
Echen@amfam.com

6005 SE Powell Blvd.
Portland OR, 97206

2008 American Family Mutual Insurance Company and its Subsidiaries
Home Office - Madison, WI 53783
003780347 2/08

J & L ACCOUNTANCY PLLC
Tax and Accounting Services

Lin Yin, CPA in OR & WA, MST
-10多年經驗, 華州和俄州註冊會計師
-稅法碩士 專精稅法及房地產領域

業務範圍
● 專精房地產買賣退稅
● 投資, 買賣及1031
● 延稅交換
● 各種國稅局
州稅局查詢
● 公司設立, 解散
● 公司, 個人報稅
● 公司計賬, Quickbook
● 員工薪資 (payroll)
● 遺產繼承, 申報

專業 誠信
Google Reviews 5.0 ★★★★★

Tel: (503) 610-3198 E-mail: lincpaw@gmail.com
www.jlaccountancyco.com Vancouver, WA 98684

FortuneMortgage Company
(NMLS#116036)

陳韻欣 貸款經紀
(971) 312-7390
(國粵英)
yunxin.chen@fmcusa.com

誠信 專業 利率低
買房貸款, 無費用重新貸款
快速報價, 30年經驗團隊

3875 SW Hall Blvd Ste G, Beaverton, OR 97005

PCT Print & Design
波特蘭印刷及設計 www.pctprintanddesign.com

招牌、燈箱、貼畫

我們為客人提供完善的窗戶、門面、燈箱、招牌佈置製作.....

大招牌、燈箱
立體字燈箱
各款窗貼開貼

安居樂貸款 Gold Financial Services 房屋貸款 | 重新貸款

不查收入貸款
自住、投資、Cash out 均可
只需一項信用條件便可預先批准 (One trade line ok!)
FHA借貸信用分可低至580
本地快速審核

我們的貸款顧問精通國、粵、英語
歡迎來電查詢及預先批准

吳賢統 Alan Ng
E-mail: ang@goldfinancial.com
MLO#251109
手提: 503.803.7864

T: 503.788.0888 F: 503.775.0333
8615 SE Division, Ste 203 Portland, OR 97266

政府擬立法保護受債務困擾州民

(本報綜述)在俄勒岡州，16%或近700,000人的債務被轉介到追收公司。日前立法人員提出2008號提案，目的是保護一些受債務困擾的州民。如獲通過，估計會有68萬人受惠。法例將為還清債務的人提供更多保護，保護他們的財產、工資和資產免受扣押和，包括法庭的扣押令。

該法案內容：

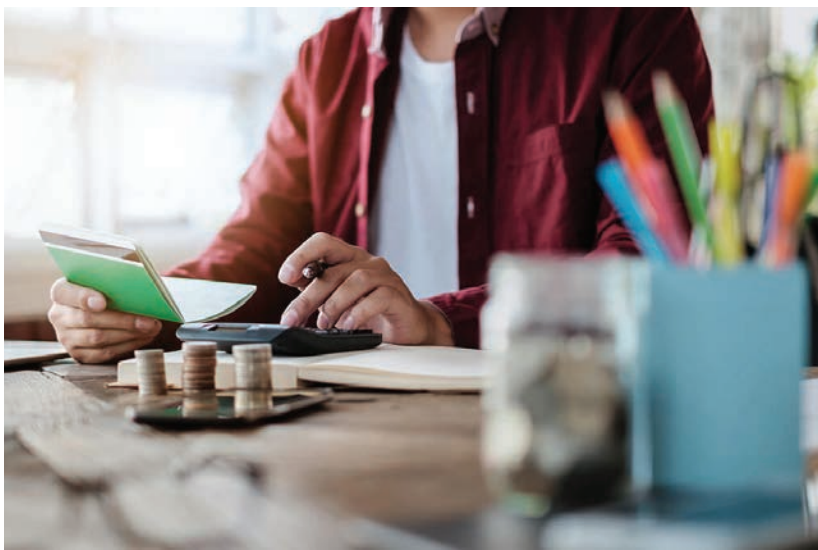
- 工人的工資被扣押後，可拿回的數額從254美元提高到至少590美元，這相當於在波特蘭地區工作40小時的最低工資或支票的75%，以較高者為準。
- 為州民包括老年人在內，提供更多的住房保護。目前，只有40,000美元的房屋價值可以免受沒收來償還債務。提案建議將這增加到實際市場價值的33%，而對65歲及以上的老年人則所有房屋的實際市場價值都受到保護。
- 所有餘額在2,500美元或以下的銀行賬戶將免受扣押。至於車輛方面，該法案將免受法院扣押以償還債務的車輛價值由3,000美元提高至10,000美元。
- 針對非法收債行為。它將給予在法庭上成功起訴的人最低獎勵，由200美元提高到1,000美元。如果損失更多，則可以獲得更多。

俄勒岡州獲得“D”級

消費者權益倡導者表示，俄勒岡州需要更新其追債系統，並要有更多保護措施，以幫助人們避免終生欠債。

俄勒岡州法律中心的赫布說：“該法案確保低收入家庭不會因追債而陷入危機，甚至無家可歸，同時也了解到高收入者可能有能力承擔更多的工資扣押。”

全國消費者法律中心，一個針對低收入和弱勢群體的倡導組織，他們在2022年的一份報告中，將俄勒岡州評為“D”級，原因是缺乏消費者



保護。該報告研究了各州是否有法律幫助那些欠債的人，在面對收債員和扣押令下，仍繼續獲得可維持生計的收入。本州的議員表示，這評級是不可接受的。所以需要通過HB 2008以確保償還債務，同時保護俄勒岡州家庭的財務狀況。”

銀行業和信貸業的代表警告立法者，該法案可能會產生意想不到的後果，包括人們將更難獲得借款。

“對於銀行而言，HB 2008提案將影響本州的借貸成本，”俄勒岡銀行家協會在提交的證詞中表示。“隨著無法收回貸款的潛在風險增加，貸款成本也會增加。銀行將不得不將收帳風險計入貸款成本，從而使貸款成本更高。”

消費信貸行業的貿易組織——俄勒岡金融服務協會也提出了類似的擔憂。該集團的貸方經常與信用有問題的借款人合作。

“如果我們在還款違約事件中沒有可用的解決方案，我們可能無法向大部分俄勒岡州的客戶提供信貸，”該組織的遊說者在提交給立法者的證詞中說。“同樣，由於我們的客戶通常是那些已經無法獲得其他傳統貸款的人，這些情況可能導致他們在本州獲得安全信貸的選擇更加有限。”

眾議院商業委員會於3月以8比3的投票結果通過了該法案，並將其提交給規則委員會，再投票。

州務卿費根宣佈請辭

(本報綜述)俄勒岡州州務卿謝米亞·費根(Shemia Fagan)被媒體爆出，向支持她競選的機構提供諮詢服務，被指有違工作道德。在多方壓力下，費根在周二宣佈辭職。科泰克州長認為費根的決定是正確的，因為政府不可能給人有不可信的印象。

費根將繼續履行公務直到5月8日，屆時副州務卿邁爾斯(Cheryl Myers)將暫時接任，直到州長Tina Kotek任命新人選為止。

費根事件主要涉及她在2月決定為陷入困境的La Mota大麻藥房連鎖店的一家附屬公司提供諮詢服務。而La Mota的東主是費根競選活動的主要捐助者，目前該公司正接受俄勒岡州稅務局和俄勒岡州酒類和大麻委員會(OLCC)的調查。媒體亦指出，La Mota大麻藥房乎陷入財務困境。近年來州和聯邦稅務局向該公司追討700萬美元的稅。而該公司的兩名股東在近年亦被俄勒岡州巡迴法院起訴30次，大部分是與欠債有關。

費根雖然知道La Mota的麻煩，但仍然答應為他們提供諮詢服務。而作為州務卿的費根更是負責審核OLCC的報告的。費根在周一宣佈已終止有問題的諮詢合約，在其辭職聲明中她提到：“我欠俄勒岡州人民一個道歉。我與一家由我的重要政治捐助者擁有，並受我的審計部門審計的機構監管的公司簽約，判斷力很差。我很抱歉傷害了我在過去幾年裡與你們建立的信任，我將在接下來的兩年裡努力重建這信任”。

費根在聲明中說：“雖然我相信針對我的道德調查將表明我在努力維持家庭生計的同時，亦遵守了政府的法律和道德準則，但很明顯，我的行為已經影響到州務卿辦公室的重要工作。保護本州的民主以及確保對當選領導人的信任，是我競選這個職位的原因。這也是我今天遞交辭呈的原因。”州長亦發表聲明回應，表示支持費根的決定，並強調“俄勒岡人必須信任他們的政府。我相信這是恢復信任的第一步。”

費根表示，為了賺取額外收入養家，她每週為La Mota工作15小時，每月領取10,000美元的酬金，並在威拉米特大學法學院每週教授大約4小時的課程。費根說，她遵循俄勒岡州政府的道德準則，並在簽署諮詢合同前與州道德委員會會面了3次。會把她的政治行動委員會的資金捐給俄勒岡人道協會。La Mota的兩位東主曾捐出45,000美元支持費根競選州務卿。



波特蘭學區入學率低 要裁員90人

(本報綜述)

波特蘭學區督學格雷羅在其新學年的一份財政預算中指出，由於入學率下降，州政府的撥款跟不上營運開支所需的數目，以及學生的需求繼續增加，因此建議在下學年度削減開支，包括裁員90人，及從儲備金和特別基金中撥款來填補下學年因入學率下降而減少的收入。波特蘭學區更計劃裁員3%，即近90名全職工作人員。

學督格雷羅在上周的校董會上提出的裁員的建議。他指出，州政府的撥款根本跟不上不斷增加的學生需求。他建議下學年度的財政預算是21.7億美元。而準備這份報告的主管加西亞表示，學區目前遇到最大的挑戰是，要在這樣的財政預算下履行所有的承諾。

在學督格雷羅的計劃中，將使用4300萬美元的儲備金和2.477億美元的特別收入基金，其中包括來自聯邦的疫情救助金。預算還概述了新的和持續的努力，以滿足學生的需求，包括課堂以外的學校體驗活動。

與此同時，波特蘭學區預計下學年的入學人數將下降1%，這意味著州政府根據入學學生數目來支付的補助亦將隨之會減少。學區計劃將全職僱員人數減少3%，主要集中在小學，即近90名全職工作人員，相信今次的波特蘭學區裁員最多的一次。另外，學區亦打算停止網上課程。

至於每班人數方面，小學是平均22名學生。有老師對裁員表示擔心，特別是對初中學生而言。這名老師指出，學區的初中生嚴重受到疫情關校的影響，有些升到初中的學生，在疫情期間根本沒有機會回到學校上課，直至升了上初中，但所到的學校完全是一個新的環境，所以初中生極需要額外的支援。

校董會將於5月23日為這份財政預算進行投票，如獲得通過，會在6月13日正式生效。5月4日將有一場公聽會。據了解，學區仍在跟教師們商討下學年的薪酬。



波特蘭成立車輛和零售盜竊專案組

(本報綜述)

本市的偷車和零售店盜竊案不斷增加，市民都代表不滿，怪罪於政府的愛理不理。波特蘭市政府終於有回應。麥魯瑪縣檢察官辦公室周一宣布，成立兩個特別行動組：一個專注於有組織的零售盜竊，另一個專注於汽車盜竊，藉此來打擊罪犯，追究更多罪犯的責任。

自疫情以來，我們都聽到很多商店因為盜竊案猖狂，被逼關門。至於偷車案，從2019年到2022年，已增加了68%。

這兩個特別行動組，有5名工作人員，市政府撥款37萬元資助兩名調查員和一名法律助理，而麥魯瑪縣政府則出資41.8元聘用兩名地方檢察官。

如這筆預算能在6月的預算案中通過，行動組的招聘流程就可立即展開，並有望在今夏正式開始運作。

這兩個行動組將與格林森警局、俄勒岡州警察局、波特蘭警察局和麥魯瑪縣警長辦公室等多個機構合作，以改進他們的調查並建立有力的案件。



波特蘭警察局長洛弗爾表示，在最近一次的打擊罪案行動中，警方找回13輛被盜車輛，逮捕了19人，可算是非常成功。他說，警方希望能定期進行類似的打擊偷車和犯罪行動，但這需要更多警員和加班才能執行這些行動。有了行動組的協助，更會是於虎添翼。

麥魯瑪縣地方檢察官施密特表示，擁有這些團隊的關鍵是幫助抓住那些屢犯的人並追究他們的責任。他說，必需要優先處理那些多次犯罪的疑犯，確保他們會被起訴或為他們指派辯護律師。

在一個臉書頁偷車群組的群主對這消息表示歡迎，她說未來他們可將失車的消息傳給這行動組，讓他們能及早破案。有店家也認為這行動組應該對店舖盜竊有幫助。

富記雜貨店

Fu Kee Trading LLC

We Deliver! 送貨服務

新張開業

特價 \$100
14罐
總統牌紅燒鮑魚

特價 \$10
4罐
鷹金錢豆豉鮫魚

台山特產

參茸海味

冬蟲夏草

名貴食材

花膠魚肚

著名產品

藥膳湯料

食療保健

電話: 503-477-4101 營業時間: 10:00am-6:00pm 七天營業

8733 SE Division St., #109 Portland, OR 97266

亞太裔社群齊聚一心 慶祝多元文化反仇恨



(本報訊)為慶祝美國的亞太裔傳統月(AANHPI Heritage Month)，波特蘭的社群將於2023年5月6日在老城區舉行第三屆「俄勒岡州超越仇恨」活動(Oregon Rises Above)。超過100個本地組織將齊聚一心，慶祝社群內的文化及歷史，為亞太裔的多元族群發聲。

「俄勒岡州超越仇恨」活動今年已踏入第三年，活動的發起人坎貝爾(Anne Naito-Campbell)表示，這項活動最初是為了阻止反亞太裔的仇恨，現在已成為社區慶祝亞太裔美國人的文化遺產，以及對抗偏見和種族歧視的管道。

坎貝爾說：「目前，俄勒岡州有7%的人口是亞裔美國人、夏威夷原住民和太平洋島民後裔，這也是增長最快的移民族群之一。我想邀請大家團結一心慶祝亞太裔傳統月的開始。」

俄勒岡州州長科泰克發文支持活動，州長表示：「為慶祝亞太裔傳統月，我想表揚並感謝俄勒岡州的亞裔美國人、夏威夷原住民和太平洋島民社區的堅定信心、活力和多元文化。」，「我感謝我們與Oregon Rises

Above Hate的持續合作，這個組織致力於讓人們團結起來，結束對亞太裔的仇恨。作為你們的州長，我承諾全力以赴，成為預防仇恨和歧視，解決對亞太裔社區傷害的領袖和夥伴。」

「俄勒岡州超越仇恨」活動舉辦當日，5月6日上午10點。在老城區的Flanders節慶街，將有社區表演、當選官員的講話、餐車和攤位。老城區的多家文化機構：包括蘭蘇園、俄勒岡日裔博物館、波特蘭華埠博物館將於下午免門票開放，以鼓



勵民眾探索亞太裔文化和歷史。

蘭蘇園的總監伊麗莎白·奈(Elizabeth Nye)表示：「老城區的很多歷史和文化都扎根於亞洲。蘭蘇園很高興能成為慶祝活動的一部分，並打開大門，讓我們的亞太裔社區感受到自己的身份得到重視和賞識，並為公眾提供參加慶祝、學習和得到啟發的機會。」

Oregon Rises Above Hate是一個由亞太裔社區領袖組成的團體，旨在通過有針對性的政府行動、廣泛的教育計劃和整個亞太裔社區及全州居民。該組織相信通過目標的統一、持續的教育和深思熟慮的行動，改變將會到來。請瀏覽www.oregonrisesabovehate.com以獲取更多信息。

法官裁定H-1B簽證持有人配偶可獲H-4簽證在美工作

(綜合報導)一名華盛頓聯邦法官早前駁回了一項訴訟，裁定H-1B工作簽證持有人的配偶，可以獲得H-4簽證在美國生活與工作，這個裁定意味著高科技公司的勝利。

華盛頓聯邦法庭的裁決，維持了奧巴馬時代一項法律，根據該法律，國土安全向H-1B簽證持有人的配偶發出H-4簽證，讓這些配偶在美國生活與工作，高科技公司聲稱，這有利於吸引高技能的外籍人才來美國工作。

H-1B是由美國僱主作為擔保，並由聯邦政府核發給專業領域的外國公民的簽證，授權他們在美國工作，7成的H-1B簽證持有人，在科技行業從事科學與工程的工作。

但代表Southern California Edison電腦專業人員的團體Save Jobs USA表示，他們的工作被H-1B簽證持有人取代，他們提起一項訴訟，指國會立法原意並未授權國土安全全部簽發H-4簽證，他們並希望取消9萬多名新H-4簽證持有人的工作許可。該團體也稱，許多科技業工作正被外籍的H-1B簽證持有人取代，而允許持有H-4的配偶在國內工作，只會導這個趨勢加劇。

這項訴訟也受許多科技業巨頭關注，包括亞馬遜、蘋果、谷歌、微軟等都表達反對，指取消H-4的工作權，不僅會導致生產力及競爭力的損失，還會影響美國的GDP。

而法院最終駁回這項訴訟，指國會雖然沒有明確指

示國土安全全部給予H-4持有人工作權利，但是《移民和國籍法》及行政部門長年的作為，都明確顯示准許這項做法，但Save Jobs USA表明有意提出上訴



亞馬遜免費退貨政策或有新規定 UPS退貨要收費

(綜合報導)據媒體周四報道，亞馬遜正在嘗試採取新的措施，讓顧客減少網上購物的退貨率，包括向通過UPS退貨的客戶收取費用。

幾十年來，亞馬遜通過創造快捷的購物方式來建立自己的業務，其中包括很方便的退貨政策。但現在處理退貨已經成為該公司一個昂貴的開支問題。如果顧客家附近有Whole Foods, Amazon Fresh或Kohl's，但將商品退回到UPS商店，亞馬遜將開始向顧客收取1元的費用。

近年來，購物者已經習慣了無休止的免費退貨，但亞馬遜和其他公司正在努力遏制這種顧客習慣。亞馬遜最近還開始在其網站上標記「經常被退貨」的產品。

Zara、H&M、J.Crew、Anthropologie、Abercrombie & Fitch和其他連鎖店現在對網上購買的退貨商品收取高達7元的費用；另外一些零售商收緊了退貨窗口。

根據全美零售聯合會的數據，在2022年顧客網上



購買的商品中，退回率占17%左右，總計8160億元。這對零售商來說是一種壓力。因為每10億元的銷售額中，零售商平均要承擔1.65億元的商品退貨。

零售公司必須承擔昂貴的運費。這些商品有時會回到零售商的倉庫或貨架上，有的不得不降價出售，進一步擠壓了它們的利潤。更常見的是，退回的產品最終可能會進入清算倉庫甚至垃圾填埋場，這對環境構成威脅。

麵粉檢出沙門氏菌 12 個州現 13 病例

(綜合報導)美國疾病控制及預防中心(CDC)周一(1日)表示，當地食品加工公司「General Mills」生產的麵粉被檢驗出含沙門氏菌，全美目前已有12個州份通報13宗感染病例，呼籲民眾停用有關批次產品。

涉事公司表示，在其生產的5磅裝麵粉樣本中，檢測到沙門氏菌，為安全起見已於上周召回所有2磅、5磅及10磅裝麵



粉，受影響批次最佳食用日期分別為明年3月27日和28日，其他批次不受影響。

CDC指，受感染病例中有3人住院，無死亡病例報告，相信實際病人數更高，受波及地區亦會持續擴大。CDC建議民眾不要食用含生麵粉的食物，呼籲近日使用麵粉製食品後，出現腹瀉及發燒等症狀人士盡早求醫。

11日起國際旅客入美免新冠疫苗證

(綜合報導)美國將於5月11日解除新冠疫情全國緊急狀態；白宮表示，針對聯邦政府僱員、入境旅客實施的疫苗接種規定也將於當天同步結束。

白宮在聲明中說：「今天，我們宣布政府將於5月11日，即COVID-19公共衛生緊急狀態解除的同一天，結束針對聯邦僱員、聯邦承包商和國際航班旅客的COVID-19疫苗要求。」

美國有超過100萬人因COVID-19喪命。然而，白宮指出，鑒於疫情幾乎已經停止肆虐，政府因此著手取消各項先於疫情重創全國上下、經濟活動不得不停擺時所實施的防疫限制措施。

聲明提到：「自2021年1月以來，COVID-19死亡人數下降了95%，住院人數下滑了近91%。從全球來看，COVID-19死亡案例處於疫情爆發以來的最低點。」

根據白宮聲明，「疫苗接種規定提升了全美疫苗施打的比例，我們大規模的疫苗注射行動挽救了數百萬人的性命。」

美國要求入境旅客出示COVID-19疫苗接種證明的做法，與許多國家相同；但政府對自家公民發布疫苗接種令，則不時看到美國民眾反彈。

除了終止疫苗規範，拜登總統4月時也宣布正式結束COVID-19國家衛生緊急狀態。過去3年多來，美國政府採取一系列非常措施，包括投入大量經費來提供全美免費COVID-19篩檢和疫苗接種。



HAPPY DRAGON CHINESE RESTAURANT 悅龍中餐

悅龍中餐 請您吃 馳名正宗煲仔飯

現凡在波特蘭總店惠顧滿\$150 即送您價值\$60煲仔飯一鍋

●黃鱔 ●臘味 ●排骨 ●滑雞 任選一款 (每枱限送一鍋, 僅限堂吃)

午市晚飯 壽筵喜酌 社團派對 筵開22席

訂座電話: 503-256-3828

波特蘭總店: 707 NE 82nd, Portland OR 97220 營業時間: 11:00am - 9:30pm (星期一休息)

Spirit Mountain 分店現已開業

天天茶市 晚飯小菜 游水海鮮 承接大小型宴會 可筵開過百席

訂座電話: 503-879-6189

營業時間: 星期三、三、四和星期日: 11:00am-11:00pm 周五、六: 11:00am-12:00am (星期一休息)

地址: 27100 Salmon River Hwy, Grand Ronde, OR 97347

現大量招聘打雜及企枱 包食宿 六天工作 有意請電: 971-222-9982

富記雜貨店 專營台山海味特產 新張期間 推出超值特價品

(上接A1版)為了照顧本地的鄉里,「富記」專程從台山空運到來多樣的台山生晒海味,讓本地的鄉里,雖然身處外地,仍可以吃到遙遠的家鄉味。

根據「富記」的劉老闆的介紹,該店特別從進口的台山口味海味包括有蝦皮、九肚魚乾、軟殼蝦乾、賴尿蝦乾、以及「蠔」氣沖天的生晒完隻生蠔。而其它的台山特產包括有:蜆魚鹹魚、梅香鹹魚、雞爪芋、台山土茯苓、台山觀音茶等。

劉老闆還表示,他們也可按顧客的要求,特別定來所需的貨色。同時該店亦提供送貨服務,方便顧客。怪不得,雖然開張只有兩個多月,「富記」已深受不少顧客的愛戴。

在新張期間,「富記」更推出超值優惠貨品,益食家,包括:
- 總統牌即食紅燒鮑魚-100元14罐;
- 鷹金錢豆豉鮫魚 -10元4罐。



富記雜貨店七天營業,時間每天由上午10點至下午6點
地址:8733 SE Division St., Portland
電話:503-477-4101

波特蘭社區活動

隨著疫情過去,社區活動回歸,歡迎波特蘭非營利團體將活動消息放在這欄,讓更多華人知道和參予,豐富本地華人的生活。請將消息傳至:pct@portlandchinesetimes.com。

第三屆俄勒岡州超越仇恨活動

由過百個亞太裔組織支持的「俄勒岡州超越仇恨」(Oregon Rises Above Hate),本週六,5月6日上午10點在老城區Flanders街四街停車場內舉行,歡迎參加。活動內容:社區表演、民選官員講話、餐車和攤位。老城區的文化機構,包括:蘭蘇園、俄勒岡日裔博物館、波特蘭華埠博物館,均與下午免費開放,讓觀眾更多了解本地的亞裔歷史和文化。

Oregon Rises Above Hate 將在整個5月份(亞太傳統月)與其它機構舉辦其它活動:

- 5月17日:由俄勒岡交響樂團的亞裔成員演出。波特蘭藝術博物館和俄勒岡歷史學會將於5-5月20日:波特蘭藝術博物館(Portland Art Museum)和俄勒岡歷史學會(Oregon Historical Society)免費入場
- 5月13日和27日:波特蘭日本花園舉辦摺紙鶴活動。

砵崙華埠博物館書畫展

由5月6日至7日舉行Wing K. Leong書畫展,梁先生曾在星期六市場內設攤位,宣傳他的書畫。歡迎觀眾參觀,入場費:成人8元,長者6元,教師和學生5元,12歲及以下免費。兩天的展出時間由上午11點至下午3點。

砵崙華埠博物館位於唐人街內的第三街127 NW 3rd Ave, Portland, OR 97209。

波特蘭靈糧堂

本教會(Bread of Life Christian Church)在疫情之後已經全面開放,每個禮拜天的各樣聚會和活動,歡迎您闔家光臨參加這禮拜5/7的聖餐主日:

- 10:30AM - 中文主日崇拜、青少年主日、兒童主日學大、中、小班 同時進行
- 12:15PM - 每週主日之後在教會樓下免費供應愛宴
- 2PM - 英文主日崇拜

中文主日崇拜提供 YouTube 直播,請在 YouTube 上搜尋「波特蘭靈糧堂」或是「BOLIP Live」即可找到我們直播的視頻。每一堂中文崇拜之後都有提供為有需要的人禱告的服務。

教會地址:550 76th Ave.,Portland OR 97232 (Bui 越南豆腐店旁邊,教會有 gated parking lot)

中華獎學金現已開始接受申請

俄勒岡州中華會館轄下的中華獎學金基金會的獎學金即日開始接受申請,家中有子女今年高中畢業,可立即到www.oregonccba.org/scholarships/ 網上申請,截止日期為5月19日。今年的獎學金有30多個,金額由500元至3,000元不等。申請獎學金的學生資格必須是:

- 有25%華裔血統;
- 美籍公民或永久居民身份;
- 曾在俄勒岡州的高中就讀最少四個學期或兩年;
- 學業成績平均在2.75分或以上;
- 申請人計劃在美國升讀大學。
- 填報的社區服務和領袖活動必須可以向有關機構驗證記錄和義工時間。

將填妥的申請表以及所有附件,又或查詢詳情可電郵至:pdxchinesescholarship@gmail.com,申請截止日期:2023年5月19日,下午5點。

麥魯瑪縣圖書館

- 誠徵志願科技幫手,輔助民眾解決使用電子科技產品的小問題。Tech Help是圖書館極受歡迎的一個服務,我們需要更多像您這樣的雙語人士參與,幫助提昇華語社區的科技能力。有興趣幫忙嗎?請聯絡 mcl.adult.literacy@multco.us或503.577.9984。
- 誠徵志願老師輔導成人準備GED考試、學習ESOL英語並增進英文技巧。輔導老師將與成年學習者共同致力於提升聽、說、讀、寫英語文能力。提供課程概要簡介。有興趣幫忙嗎?請聯絡 mcl.adult.literacy@multco.us 或 503.577.9984。

2023年臺美人傳統週暨加拿大亞裔傳統月文化訪問團5月訪問波特蘭!

由大波特蘭臺灣同鄉會主辦的亞裔傳統月文化活動,今年邀請到「臺灣特技團」來演出,主題是「臺灣追想曲」,以臺灣富有創意和多元的民族文化為靈感,將傳統雜技與舞蹈、戲劇、民間藝術相融合,融合國語、臺語、客家、原住民音樂、以及臺灣多元的人文自然景觀,在充滿活力的表演中為觀眾呈現臺灣獨特的一面。

購票連結:https://thereser.org/event/taiwan-remembrance/

表演時間:2023/05/21(日)18:30

表演地點:Patricia Reser Center for the Arts(12625 SW Crescent St., Beaverton)

票價資訊:\$14 / \$24 / \$34



Portland Main Office:
9035 SE Foster Rd., Portland
Phone: 503-872-8822
www.ahsdpdx.org

JOIN OUR TEAM!

Experienced Maintenance Technician

Core Functions: Cleans, repairs, and performs other upkeep functions to maintain the organization's physical facilities on a daily basis; may perform basic carpentry work, event preparation & set up, basic & non-license plumbing or electrical maintenance, may help with moving office furniture & supplies.

Qualifications: High school diploma or equivalent. At least 3 years of related experience; Good communication skill in writing and communicating with all level of staff and business partners.

Pay Range: \$22.5-\$28.3 per hour, depends on experience

資深維修技術員

工作範圍:

清潔、維修和執行其他技能; 維修,保養及清潔辦公室內外設施: 包括冷暖氣空調、木工維修、無需執照的水電維修,協助搬動辦公室家具。

徵才條件:

高中文憑或同等學歷,至少三年相關工作經驗。具備良好書寫和口語溝通能力,能與各部門同事溝通。

時薪: \$22.5-\$28.3 (依經驗而定)

EMPLOYEE BENEFITS:

Paid Holiday / Vacation / Sick Leave, Health / Dental / Vision Insurance, 403(b) Retirement Plan

HOW TO APPLY

Submit your application, resume, and cover letter to jobs@ahsdpdx.org
Application Form Available via Our Website @ www.ahsdpdx.org

保護您所關愛的人。
提前規劃。



免費規劃指南: DignityMemorial.com

Finley-Sunset Hills

MORTUARY & SUNSET HILLS MEMORIAL PARK

503-292-6654

Lincoln

MEMORIAL PARK & FUNERAL HOME

503-771-1117

Skyline

MEMORIAL GARDENS & FUNERAL HOME

503-292-6611

Every Detail Remembered® | Dignity®

6801 SW Sunset Hwy., Portland, OR 97225 | 11801 SE Mt Scott Blvd., Portland, OR 97086
4101 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229

火葬 | 生命慶典 | 葬禮

WE'RE HIRING



Join our team!

Visit us..

www.afcsushi.com

Email

jobs@afcsushi.com

OPEN POSITION:

Assistant Regional Sushi Manager

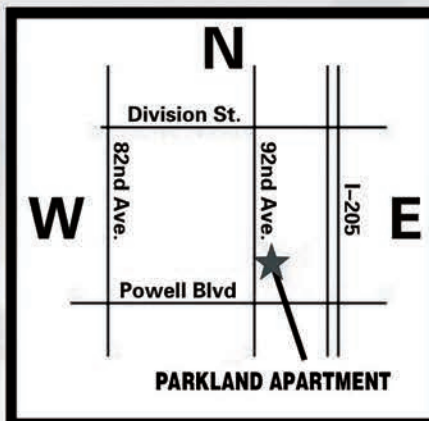
Qualified candidates will have prior experience in the sushi/restaurant management.

We offer competitive salary and benefits package, plus bonus opportunity!



柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

2房2浴室單位



★ 全新瓷磚地板，包括客房廚房浴室及走廊

★ 私家平台，額外儲物室

★ 業主支付水、溝渠和垃圾費

★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館

★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)

FARMERS®
波特蘭華人可信任的公司

甄麗玲
Diana L. Koelling

- 汽車 • 房屋
- 人壽 • 業務
- 勞工 • 退休儲蓄計劃

**讓我來幫助您
滿足您的保險**
優質服務.....
由一間您所熟悉的

437 SE 83rd Ave., Portland, OR 97216
電話: 503-252-6171
傳真: 503-252-6355

RUUD 保利工程
出售、修理、安裝、設計

各類型工業，住宅，餐館
及商業用冷暖氣系統

電話: 503.888.7999
971.255.2212

OR.C.C.B.:#162238
WA. Lic.:POLYTHL915QP

11300 SE Cascade View Dr,
Happy Valley, OR 97086

伍長鈞
家庭牙醫診所

ERNEST NG, D.M.D.
Family Dentistry

精通國粵英語
敬請預約

電話:
(503)284-8882

2556 NE 56th Ave.,
Portland, OR 97213
NE 56 街與 NE Sandy 交界

Sunset
Exceptional Dentistry
SAMUEL S. CHEN, D.D.S.

陳思牧牙醫師
紐約哥倫比亞大學牙醫博士
曾任哥倫比亞大學醫院臨床教學醫師

- 精準人工種植牙
- 專長高難度植牙
- 完善消毒 · 先進設備
- 親切服務 · 國台英語

Tel:(503)644-9797
13321 NW Cornell Rd, Stite 100
Portland, OR 97229

外国政府在美国进行跨国镇压是非法的!

您是以下任何罪行的受害者吗? 比如:

- 网络跟踪 / 骚扰
- 人身骚扰 / 攻击
- 微信骚扰
- 敲诈 / 勒索

如果您曾遭受过上述行为的侵害, 您需了解这些跨国镇压的行为在美国是一种联邦级别的罪行。

联邦调查局能为您提供援助并保护您免受这些非法行为的侵害。

要举报您的案情和了解更多信息, 请致电 (503) 224-4181、亲临我们的办公室或附上您的联络信息致函到:

FBI PORTLAND FIELD OFFICE [联邦调查局波特兰办事处]
9109 NE CASCADES PKWY
PORTLAND, OR 97220





商業物業 房屋地產

2105 NE Cesar E Chavez Ave Ste. 200, Portland, OR 97212

生意出售



Pho/越南牛肉粉餐館
生意出售
位於波特蘭市區
詳情請來電諮詢



Salem OR 泰國菜餐館
生意出售
2,154 SF
售 \$90,000

房屋出售



1260 NW Naito Pkwy,
Portland, OR 97209
980 SQ
商業樓宇 未完成室內專修
售 \$375,000



方麗珊
Liza Fong
說英·粵·普通話
503.896.8138

Office: 503-249-1706
Office Fax: 503-249-1726
Lizafong@windermere.com
持俄勒岡州及華盛頓州及加州牌照
licensed in OR, WA, and CA.



余穎強 房地產

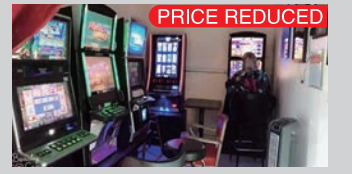
Wing Yu
Real Estate Agent

地址: 123 E Powell Blvd, Ste. 101 Gresham, OR 97030
手提: 971-570-9938
辦公: 503-667-5686
微信: WingYu13678

Washington First Properties
地址: 2005 SE 192nd Ave, Ste 200 Camas, WA 98607
辦公: 360-567-2200
E-mail: WingYu13678@yahoo.com



2003年建, 3房2.5廁 1,302尺。
位於SE 82 街夾Stark街附近。新暖氣爐, 空調,
洗碗機。全屋Laminate地板。售 \$418,000



中餐館生意出讓, 離波特蘭35分鐘,
有5樓老虎機, 50多座位, 生意穩定,
創業良機, 售價 \$88,000 - \$55,000



Happy Valley New Season超市對面,
2014年建, 4睡房+1 書房, 2.5 衛生間,
共2,333呎。Corner Lot, 超多停車位。
小區有游泳池, 活動中心, 籃球場,
小孩攀爬娛樂場。售 \$658,300 - \$634,000



1996年建, 1,152呎, 3房2廁,
客廳高天花。新裝修, 成交即可入住。
SE Holgate夾116街附近, 交通便利。
售價 \$433,800 - \$390,000



房屋買賣 · 地產買賣

免費市場分析 協助買賣家作最明確決定

黃才生 Johnny Choi Sang Wong
房地產經紀

手提: 503-708-8850
辦公: 503-353-6673
郵箱: jcs Wong98@gmail.com



房屋出售



SE Powell / SE 124 Ave
地點好 3房2.1浴
1,836 sqft
建於2012年
售 \$459,900



SE Christina Ct
Clackamas地區
臨近Clackamas高中
4房2.1浴 2,736 sqft
建於2005年
售 \$650,000



SE 89 Ave / SE Powell Blvd
絕佳的投資機會 建於2000年
複式房屋: 2個單位。
每間房屋976 sqft, 2房1.1浴,
兩個單元均已出租。
每月總租金收入為2790美元,
臨近餐館和購物商場。
售 \$530,000



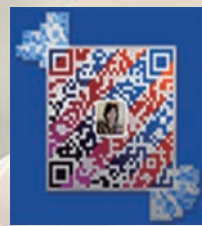
SE Happy Valley Dr
Happy Valley 好社區
學區好
5房3.1浴 建於2002年
4,011 sqft
售 \$898,000

16037 SW Upper Boones Ferry Rd #150, Portland, OR 97224

Homelink 房屋貸款

WA: MB-63201
Oregon: ML-3363
UT: 7920932-NMLP

- ★ 現金買房後立即cashout
- ★ 外國人, 新移民貸款, 30%首付 (沒身份亦可)
- ★ 最高可貸至15個投資房貸款
- ★ 重貸到低利息



利率低效率快,
免費提供預先核准書
歡迎微信或Text查詢利率
30年/20年/15年/5年/7年
固定利率



蘇杏如
Amy Wong

請來電查詢預先批准服務
直綫: (425) 829-0989

Amy@homelinkmtg.com
License#MLO68705

365 118th Avenue SE, Ste 200, Bellevue, WA 98005-3557



PORTLAND
BEAUTY SCHOOL

波特蘭美容學校 創校超過二十年

提供髮型設計 美容師 指甲護理

並特設Massage Therapy執照課程:

按摩學員完成按摩課程

約650小時(只須4至10個月), 參加網上聯邦考試, 便可拿取執照。
(無需參加實習考試)



領有外州牌照者 只需補時就讀 設有中文授課

查詢請電: (503) 380-8788 (國、粵語)
(971) 396-8038 (國、粵語)
(503) 575-0419 (英、越語)

8230 NE SISKIYOU ST. PORTLAND



威捷
VG 8733 SE Division St., #108
Portland, OR (鳥樂軒大樓旁)

花式美味
健康牛鍋
IH智能電飯鍋
專利無塗層牛頭牌內鍋
11種功能菜單 一鍋到底
蒸/燉/煎/炸/燜

IH電磁發熱 全球首創
超大面積磁圈 包圍內鍋+50%
雞腳麵筋 薑蔥炒蟹 港式風味飯 蘿蔔燻牛腩

Lyca mobile 超值預付電話計劃
不變信貸 不用簽約 不會透支
中國、香港、加拿大 等60多個國家 長途任打

503.777.2122

月費 \$20	2GB 4G
月費 \$24	3GB 4G
月費 \$30	7GB 4G
月費 \$34	15GB 4G
月費 \$51	40GB 4G
月費 \$60	60GB 4G

超值無限任打 國際長途計劃
(使用T-mobile網絡) 無限通話 無限短信 無限上網

貴妃湯煲
多功能電燉湯煲
廚房必備, 煲湯、燉、煮、煎 一按便可

健康氣炸鍋
無油無煙 好清潔
少油氣炸 最健康

牛頭牌五層鑊

牛頭牌安康鍋
無塗層不銹鋼內膽

養生壺

VG威捷中心 8733 SE Division St., #108 Portland

電話: (503)777-2122

週一至五: 上午11時至下午6時
週六、日: 預約